

PROPRIO DE LA MISA

SAN WENCESLAO

Dugue y mártir

28 de Septiembre - Fiesta clase 3.^a - Rojo

Salmo 20.2-4 INTROITO

IN virtúte tua, Dómine, lætábitur
justus: et super salutáre tuum
exsultábit veheménter: desidérium
ánimæ ejus tribuísti ei. *Ps.* Quóniam
prævenísti eum in benedictiónibus
dulcédinis: posuísti in cápite ejus
corónam de lápide pretiósio. *Ÿ.* Glo-
ria Patri.

En tu poder, Señor, se alegra el justo, y
cuánto se alborozaba por tu auxilio: tú le has
concedido el deseo de su corazón. Salmo.
Le has prevenido con venturosas bendi-
ciones; has puesto sobre su cabeza una
corona de piedras preciosas. *Ÿ.* Gloria al
Padre.

COLECTA

DEUS, qui beátum Wencesláum per
martyrii palmam a terréno principátu
ad Cœléstem glóriam transtulísti: ejus
précibus nos ab omni adversitáte
custódi, et ejúsdem tribue gaudére
consórtio. Per Dominum.

¡Oh Dios!, que, por medio de la palma del
martirio has hecho pasar a san Wenceslao
del rein terreno a la gloria celestial; libranos
por sus plegarias de toda adversidad, y haz
que gocemos de su compañía. Por nuestro
Señor Jesucristo.

Sabiduría 10.10-14 EPÍSTOLA

JUSTUM dedúxit Dóminus per vias
rectas, et osténdit illi regnum Dei, et
dedit illi sciéntiam sanctorum: hon-
estávit illum in labóribus, et complé-
vit labóres illius. In fraude circum-
veniéntium illum áffuit illi, et
honéstum fecit illum. Custodívit il-
lum ab inimicis, et a seductóribus
tutávit illum, et certámen forte dedit
illi, ut vínceret, et sciret, quóniam
ómnium poténtior est sapiéntia. Hæc
vénditum justum non derelíquit, sed
a peccatóribus liberávit eum:
descendítque cum illo in fóveam, et
in vínculis non derelíquit illum,
donec afférret illi sceptrum regni, et
potén-tiam adversus eos, qui eum
deprimébant: et mendáces osténdit,
qui maculavérunt illum: et dedit illi
clari-tátem aetérnam, Dóminus Deus
noster.

Condujo et Señor al justo por caminos
derechos, su sabiduría le mostró el reino de
Dios, y le dio la ciencia de las rosas santas;
le hizo salir con bien de sus duros trabajos
y le hizo fructificar sus labores. Le protegió
contra la avaricia de sus opresores y le pro-
porcionó riquezas. Le guardó de sus ene-
migos y lo resguardó de los que le ponían
asechanzas y tras dura lucha le otorgó el
galardón, para que conociese que la piedad
es mas fuerte que todo. No abandonó al
justo vendido, antes lo libró del pecado,
descendió con él al calabozo y no le desem-
paró en las cadenas, hasta que le propor-
cionó el retro real y señorío sobre sus tira-
nos, hasta que sacó mentirosos a los que le
denigraban y que el Señor nuestro Dios le
dio una gloria eterna.

Salmo 111.1-2 GRADUAL

BEÁTUS vir, qui timet Dóminum: in mandátis ejus cupit nimis. *Ÿ*. Potens in terra erit semen ejus: generatio rectórum benedicétur.

Dichoso el hombre que teme al Señor, y se deleita en sus mandatos. *Ÿ*. Poderosa sera en la tierra su prole; la raza de los justos sera bendita.

Salmo 20.4 ALELUYA

ALLELÚIA, allelúia. *Ÿ*. Posuisti, Dómine, super caput ejus corónam de lápide pretiósio. Allelúia.

Aleluya, aleluya. *Ÿ*. Has puesto, Señor, sobre su cabeza una corona de piedras preciosas. Aleluya.

Mateo 10.34-42 EVANGELIO

IN illo témpore: Dixit Jesus discípulis: Nolíte arbitrári quia pacem vénerim mittere in terram: non veni pacem mittere, sed gládium. Veni enim separáre hóminem advérsus patrem suum, et filiam advérsus matrem suam, et nurum advérsus socrum suam: et inimíci hóminis, doméstici ejus. Qui amat patrem aut matrem plus quam me, non est me dignus: et qui amat filium aut filiam super me, non est me dignus. Et qui non accípit crucem suam, et séquitur me, non est me dignus. Qui invénit ánimam suam, perdet illam: et qui perdiderit ánimam suam propter me, invéniet eam. Qui récipit vos, me récipit: et qui me récipit, récipit eum, qui me misit. Qui récipit prophétam in nómine prophétæ, mercédem prophétæ, accípiet: et qui récipit justum in nómine justí, mercédem justí accípiet. Et quicumque potum déderit uni ex mínimis istis cálicem aquæ frígide: tantum in nómine discípuli: amen, dico vobis, non perdet mercéden suam.

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discípulos: No penséis que he venido a traer la paz a la tierra; no he venido a traer la paz, sino la espada. He venido a separar al hombre contra su padre, y a la hija contra su madre, y a la nuera contra su suegra ; y los enemigos del hombre serán los de su misma casa. Quien ama al padre o a la madre más que a mí, no es digno de mí; y quien ama al hijo o a la hija más que a mí, no es digno de mí. Y quien no toma su cruz y me sigue, no es digno de mí. Quien haya hallado su vida, la perderá; y quien haya perdido su vida por mí, la hallará. Quien a vosotros recibe, a mí me recibe; y quien a mí recibe, recibe al que me ha enviado. El que recibe a un profeta a título de profeta, recibirá premio de profeta; y el que recibe a un justo a título de justo, tendrá galardén de justo. Y quien dé a beber a uno de estos pequeñuelos un solo vaso de agua fresca, por ser discipula mío, en verdad os digo, no perderá su recompensa.

Salmo 8.6-7 OFERTORIO

GLÓRIA et honóre coronásti eum: et constituísti eum super ópera mánum tuárum. Dómine.

Le has coronado de gloria y de esplendor, y le has constituido sobre las obras de tus manos, Señor.

SECRETA

MUNÉRIBUS nostris, quæsumus, Dómine, precibúsqe suscéptis: et cæléstibus nos munda mystériis et cleméter exáudi. Per Dominum.

Te suplicamos, Señor, que, aceptando nuestros dons y súplicas, nos purifiques con los misterios celestiales y nos oigas con clemencia. Por nuestro Señor Jesucristo.

PREFÁCIO COMÚN

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Ángeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesión:

Mateo 16.24

COMUNIÓN

QUI vult veníre post me, ábneget semetípsum, et tollat crucem suam, et sequátur me.

Quien quiera venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, tome su cruz y sigame.

POSCOMUNIÓN

DA, quæsumus, Dómine Deus noster: ut, sicut tuórum commemoratióne sanctórum, temporáli gratulámur officio; ita perpétuo latémur aspéctu. Per Dominum.

Te rogamos, Señor Dios nuestro, que así como nos regocijamos en la conmemoración de tus santos ahora en el tiempo, así nos alegremos con su presencia en la eternidad. Por nuestro Señor.